

BG

EN

EN



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 19.3.2010
COM(2010)107 окончателен

**ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 1
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2010 Г.**

**ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ
Раздел I — Парламент**

(представен от Комисията)

**ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 1
НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2010 Г.**

ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ

Раздел I — Парламент

(представен от Комисията)

Като взе предвид:

- Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314 от него, във връзка с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,
- Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности¹,
- Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности², и по-специално член 37 от него,
- Общия бюджет на Европейския съюз за финансова година 2010 г., приет на 17 декември 2009 г.,
- Проектите на бюджетните прогнози за коригиращия бюджет за 2010 г., приети от Европейския парламент на 25 февруари 2010 г.,

Европейската комисия представя на бюджетния орган проект на коригиращ бюджет № 1 на бюджета за 2010 г. с мотивите, изложени в обяснителния меморандум.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Въведение **Error! Bookmark not defined.**
2. Отражение, свързано с влизането в сила на Договора от Лисабон, за Европейския парламент..... **Error! Bookmark not defined.**
3. Обобщаваща таблица по функции от финансовата рамка..... **Error! Bookmark not defined.**

ПРОМЕНИ В ПРИХОДНАТА И РАЗХОДНАТА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ

Промените в приходната и разходната част на бюджета са налице в EUR-Lex <http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-en.htm>. За информация като бюджетно приложение се прилага версия на английски език на промените в тези части на бюджета по раздели.

¹ ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17.

² ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

По време на бюджетната процедура за 2010 г. бе постигнато споразумение за използването на наличния марж по функция 5 за финансиране на допълнителни разходи, произтичащи директно от влизането в сила на Договора от Лисабон за изменение на Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност. Това предполагаше съответните допълнителни разходи да бъдат обслужвани, ако е необходимо, чрез коригиращ бюджет след приемането на оригиналния бюджет за 2010 г.

Бе подчертано, че в такъв случай и в най-голямата възможна степен следва да бъде направен пълен преглед на реорганизацията на наличните ресурси, преди да бъде отправено искане за допълнителни ресурси.

Проектът на коригиращ бюджет (ППКБ) № 1 за 2010 г. обхваща отражението, свързано с влизането в сила на Договора от Лисабон, за Европейския парламент, както е приет в бюджетните прогнози.

Нетното финансово отражение на този коригиращ бюджет е 9,4 милиона EUR в допълнителни поети задължения и бюджетни кредити за плащания по функция 5 от многогодишната финансова рамка.

2. ОТРАЖЕНИЕ, СВЪРЗАНО С ВЛИЗАНЕТО В СИЛА НА ДОГОВОРА ОТ ЛИСАБОН ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ.

Влизането в сила на Договора от Лисабон ще има отражение, пряко или непряко, върху целия ред дейности на Европейския парламент. Допълнителните бюджетни и човешки ресурси, необходими за да може Парламента да изпълни своята нова роля като съзаконотател на равна нога със Съвета, ще бъдат осигурени чрез настоящия коригиращ бюджет за 2010 г.

Европейският парламент подчертава отличната законодателна работа като свой приоритет, също както и необходимостта да се осигури на членовете, комитетите и политическите групи на необходимите средства за постигането на този приоритет. Беше предложено съсредоточаване върху подкрепата, предлагана на членовете на ЕП, които по този начин ще са в състояние да засилят своята роля като законодатели. Предложението следователно касае следното:

- увеличаване на секретариатите на комитетите чрез създаване на 70 допълнителни длъжности и на Дирекцията за връзки с националните парламенти - чрез разкриване на 5 допълнителни длъжности, общо 75 допълнителни длъжности,
- увеличаване на личното подпомагане на членовете на ЕП чрез увеличаване на техните надбавки за секретариат,
- увеличаване на капацитета за подпомагане на политическите групи чрез създаване на 75 допълнителни временни длъжности,

Необходимите за тези предложени мерки бюджетни кредити възлизат на 13,4 милиона EUR, от които 4 милиона EUR идват от резерва за сгради и 9,4 милиона EUR са поискани като допълнителни бюджетни кредити.

3. ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ ФИНАНСОВАТА РАМКА

Финансова рамка Функция/подфункция	Финансова рамка за 2010 г.		Бюджет за 2010 г.		ППКБ 1/2010		Бюджет за 2010 г. (включително ППКБ 1)	
	Бюджетни кредити за поети задължения	Бюджетни кредити за плащания	Бюджетни кредити за поети задължения	Бюджетни кредити за плащания	Бюджетни кредити за поети задължения	Бюджетни кредити за плащания	Бюджетни кредити за поети задължения	Бюджетни кредити за плащания
1. УСТОЙЧИВ РАСТЕЖ								
1а. Конкурентоспособност за растеж и заетост	14 167 000 000		14 861 853 2563	11 342 270 803			14 861 853 2563	11 342 270 803
1б. Сближаване за растеж и заетост	49 388 000 000		49 387 592 092	36 384 885 000			49 387 592 092	36 384 885 000
Общо <i>Наличен марж³</i>	63 555 000 000		64 249 445 345 <i>-194 445 345</i>	47 727 155 803			64 249 445 345 <i>-194 445 345</i>	47 727 155 803
2. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ПРИРОДНИТЕ РЕСУРСИ								
От които разходи, свързани с пазара, и преки плащания	47 146 000 000		43 819 801 768	43 701 207 586			43 819 801 768	43 701 207 586
Общо <i>Наличен марж</i>	59 955 000 000		59 498 833 302 <i>456 166 698</i>	58 135 640 809			59 498 833 302 <i>456 166 698</i>	58 135 640 809
3. ГРАЖДАНСТВО, СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ								
3а. Свобода, сигурност и правосъдие	1 025 000 000		1 006 487 370	738 570 370			1 006 487 370	738 570 370
3б. Гражданство	668 000 000		668 000 000	659 387 500			668 000 000	659 387 500
Общо <i>Наличен марж⁴</i>	1 693 000 000		1 674 487 370 <i>18 512 630</i>	1 397 957 870			1 674 487 370 <i>18 512 630</i>	1 397 957 870
4. ЕС — ФАКТОР ОТ СВЕТОВНО ЗНАЧЕНИЕ⁵	7 893 000 000		8 141 006 470	7 787 695 183			8 141 006 470	7 787 695 183
<i>Марж</i>			<i>875 530</i>				<i>875 530</i>	
5. АДМИНИСТРАЦИЯ⁶	7 882 000 000		7 889 055 335	7 888 550 335	9 397 164	9 397 164	7 898 452 499	7 897 947 499

³ Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) не е включен в изчисляването на маржа по функция 1а (500 милиона EUR). 195 млн. EUR над тавана се финансират чрез мобилизиране на Инструмента за гъвкавост.

⁴ Сумата за фонд „Солидарност“ на Европейския съюз е записана над таваните за съответните функции, както е предвидено в МИС от 17 май 2006 г. (ОВ С 139, 14.6.2006 г.).

⁵ Маржът за 2010 г. за функция 4 не отчита бюджетните кредити, свързани с Резерва за неотложна помощ (248,9 млн. EUR).

⁶ За изчисляване на маржа под тавана за функция 5 е взета предвид бележка под линия (1) от финансовата рамка за 2007—2013 г. за сума в размер на 80 млн. EUR за вноските на персонала по пенсионната схема.

<i>Наличен марж</i>			<i>72 944 665</i>				<i>63 547 501</i>	
ОБЩО	140 978 000 000	134 289 000 000	141 452 827 822	122 937 000 000	9 397 164	9 397 164	141 462 224 986	122 946 397 164
<i>Наличен марж</i>			<i>549 054 178</i>	<i>11 680 882 000</i>			<i>539 657 014</i>	<i>11 671 484 836</i>